



# Kotimaisten kielten opintotarjonta kansainvälisille opiskelijoille ja henkilökunnalle Alustavia havaintoja

Johanna Komppa (HY), Tanja Asikainen-Kunnari (HY), Lasse  
Ehrnrooth (HY), ja Taija Votkin (Aalto), 10.12.2021

# Kyselyjen tavoite

- Kartoittaa kansainvälisille opiskelijoille ja kansainväliselle henkilökunnalle tarjottavan kotimaisten kielten opetuksen ja oppimisen tuen tämänhetkinen tilanne
- Kansainvälinen opiskelija = kansainvälinen, alemman tai ylemmän korkeakoulututkinnon opiskelija tai tohtorikoulutettava
- Perustana *Kotimaisten kielten koulutustarjonta kansainvälisille korkeakouluopiskelijoille* -selvitys (Saarinen, Vaarala, Haapakangas & Kyckling 2016, Jyväskylän yliopisto)

# Vastanneet

## Kysely 1: opetuksen järjestäjät

- AMK:t: 14/22
- Yliopistot: 12/14

## Kysely 2: opintohallinto

- AMK:t: 14/22
- Yliopistot: 8/14

# Kysely 1: opetuksen järjestäjien näkökulmia

# Opetuksen järjestäminen

- Kielikurssit perustuvat tyypillisesti progressioon
  - sanasto ja rakenne
  - arjen ja työelämän tilanteet
  - EVK:n esittämät kuvaukset eri taitotasoista
- Kielikurssijatkumon lisäksi usein myös muita kieli- ja kulttuurikursseja
  - kurssien aiheita: kielitietoisuus; keskustelu- tai kirjoituspainotus
  - kielikahvilatoiminta; vierailut taidenäyttelyissä, esityksissä
  - ammattiaineen opetukseen integroitua opetusta
- Kielitaidon taitotason odotuksissa vaihtelua
  - joissain koulutuksissa määritelty taitotasotavoite
  - joissain taas korostetaan kielen ymmärtämistä ja arkielämässä pärjäämistä.

# Sisältöaineeseen integroitu kielen opetus

- Noin puolet vastanneista opetuksen järjestäjistä kertoo tarjoavansa pääaineen sisältöopetukseen integroitua kielenopetusta
- Esimerkkejä:
  - kotimaisten kielten opetuksen integrointi hoitotyön opetukseen (mm. Tokasa-hanke)
  - edistyneillä tasoilla opiskelijat suorittavat suomen tai ruotsin kielen kursseilla oman alansa oppimistehtäviä ja saavat niihin/niistä suomen opettajalta ohjausta/palautetta.

Ylpeydenaiheita ja  
onnistumisia

finnish culture  
finnish club kielikahvila  
työelämän suomi  
professional finnish  
suomen kielen käyttö  
nursing swedish beginners  
beginner's finnish for studies and work  
kieli- ja kulttuuritandem  
aletaan jutella suomeksi  
suomen tekstilajit ja kirjoittaminen  
tekstinymmärtäminen ja keskustelu  
finnish business communication  
intensiivinen alkeiskurssi  
swedish as a foreign language  
asiakirjoittajan suomi  
kieliopin verkkokurssi  
opiskeluelämän suomea  
svenska som främmande språk 1  
puhutun kielen verkkokurssi  
työ- ja arkielämän suomea  
oman alan suomea

# Työelämätarpeiden huomiointi S2/R2-opetuksessa

## 1/2

- Kaikki opetuksen järjestäjät pyrkivät ottamaan työelämänäkökulman huomioon suomen opetuksessa.
- ”Vähimmillään”: kursseilla huomioidaan työelämässä tarvittavaa sanastoa, tekstikäytänteitä ja tilanteita.
- ”Vahvimmillaan”: koko opetuksen lähtökohta – opetuksen sekä opintopolun suunnittelun punaisena lankana opiskelijoiden sijoittuminen suomalaiseen työelämään.



# Työelämätarpeiden huomiointi S2/R2-opetuksessa

## 2/2

- Kielikurssit keskiössä mutta usein myös muuta tukea
  - S2-tuki työharjoittelujaksojen aikana
  - henkilökohtaista ohjausta ja uraohjausta
  - kielikummitoiminta / mentorointi
  - suomalaiseen kulttuuriin ja yhteiskuntaan liittyvä opetus
  - rekrytointitapahtumat

# Opetusmenetelmien kehittäminen

- Kehittämiskohteena ollut erityisesti monimuoto-opetus ja digitaaliset oppimisympäristöt (digitaaliset materiaalit & opetusmenetelmät).
- Muita kehittämiskohteita mm.
  - suullisen kielitaidon opetus ja arviointi
  - jatkuva oppiminen ja arviointi
  - opintopolun systematisointi ja opetussuunnitelman linjakkuuden lisääminen
  - kurssien teemälähtöisyys, opetuksen tilannelähtöisyys
  - suomen kielen oppimiseen kytkeytyvä apurahamalli
  - työelämäyhteistyön lisääminen ja suomen kielen opintojen integrointi ammatillisiin opintoihin
  - kielenoppimisen laajentaminen luokkahuoneen ulkopuolelle

# Opetustarjonnan kehittäminen

- Lähes kaikissa vastauksissa mainittiin, että kurssitarjonta on laajentunut ja/tai monipuolistunut joko vähän tai paljon.
- Kehittäminen liittyy korkeakoulun strategiaan
- Kurssitarjonnan laajentumisen ja monipuolistuminen esimerkkejä vastauksista
  - lisää kursseja eri taitotasolle, erityisesti edistyneille
  - kurssitarjontaa kaikkien koulutusohjelmien opiskelijoille
  - kursseille pääsyn takaaminen kaikille verkko-opetuksen keinoin
  - korkeakouluopintoihin valmentavan opetuksen tarjoaminen
- OPSeja on yhdenmukaistettu.
- On luotu kurssijatkumojia; kusseista yhtenäinen kokonaisuus, ehyt opintopolku.

## Hyviä käytänteitä

saavutettavuus  
tiimiopettajuus  
oppijakeskeisyys  
materiaalien jakaminen opettajien  
opetuksen hyvä laatu  
joustavat s2-opetusratkaisut  
monipuoliset opetusmenetelmät  
monipuolinen lähi- ja verkko-opetus  
panostus vuorovaikutukseen ja ohjaukseen  
yhteistyö mm. ammattialojen opettajien kesken  
opintokokonaisuudet, joissa huomioidaan ammattiala opetuksen toiminnallisuus  
mahdollisuus opetuksen räätälöintiin  
kurssisisältöjen linjakkuus  
hyvin suunnitellut opintopolut  
vuorovaikutteinen oppiminen  
pedagogisesti laadukkaat kokonaisuudet  
opettajien tapaamiset  
uusien opettajien perehdyttäminen  
kesken materiaalipankit  
mutkaton eteneminen  
yhteisöllisyys

# Kysely 2: Opintohallinnon näkökulmia

# Opintotarjonta

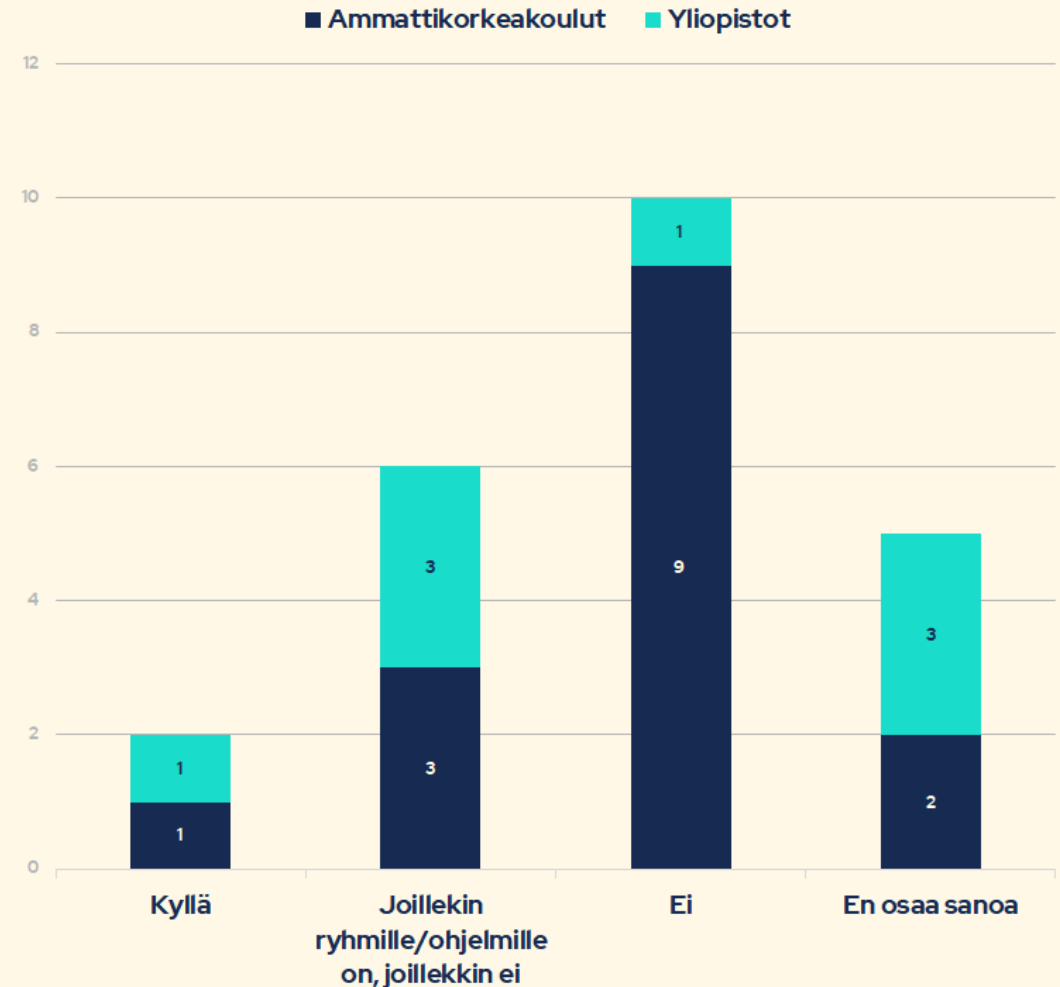
- Kaikki korkeakoulut järjestävät suomen opintoja opiskelijoille ja henkilökunnalle
- Osa järjestää ruotsin opintoja opiskelijoille ja henkilökunnalle

# Linjaukset opintojen pakollisuudesta

- **Alemmat korkeakoulututkinnot**
  - Pakollisia kotimaisten kielten opintoja 3–26 op (suomi & ruotsi)
  - Käytänteitä
    - opiskelijat ohjataan kehittämään kielitaitoaan edistyneemmän tason kielikursseille aiempien opintojen hyväksilukemisen sijaan
    - lukuvuosimaksuvelvollisten opiskelijoiden mahdollisuus apurahaan perustuu suomen kielen taidon kehittymiseen.
- **Ylemmät korkeakoulututkinnot**
  - Pakollisia opintoja vähemmän
  - 4–5 op, mutta tässäkin alakohtaisuutta
- **Tohtoritutkinnot**
  - Ei pakollisuutta, eikä suunnitelmia pakollisuudesta

# Mahdollisia muutoksia suomen/ruotsin opintovaatimukseen?

- Murrosvaihe
- Keskusteluja käydään OPS-uudistusten yhteydessä
- Joillakin amk-aloilla sisäänpääsyn kielitaitovaatimuksia on nostettu
- Pyritään rakentamaan ehjää polkua alkeista edistyneelle tasolle





# Kansainvälinen henkilöstö

# Kansainvälinen henkilöstö

- Ei kotimaisten kielten taitotasovaatimuksia
- Kotimaisten kielten opintoja suositellaan
  - esihenkilö keskeisessä roolissa
  - yksilön ja yksikön intressit (työsuhteen pituus, tausta, onko jäämässä Suomeen)
- Opintotarjonta
  - henkilöstökursseja
  - avoimen väylän kursseja
  - opiskelijoiden kanssa yhteiset kurssit
- Kannustimia
  - opiskelu työaikana (esim. 2 t työaikaa / viikko)
  - ilmaiset/kustannetut kurssit (henkilöstökoulutus; avoin yliopisto; yksityiset palveluntarjoajat)

# Yhteenvetoa

# Yhteistyön tarve ja mahdollisuus ilmeinen

- Samantyyppisiä teemoja mietitään ja kehitetään eri korkeakouluissa
- Tärkeää kerätä ja jakaa olemassa olevia hyviä käytänteitä, materiaaleja, opetuskokeiluja sekä tarjota opettajille yhteisiä tilaisuuksia osaamisen kehittämiseen
- Alojen asiantuntijatehtävien kielitaitovaatimuksia ei seurata systemaattisesti
- Joidenkin yksiköiden valmiudet ottaa opiskelijoita kursseille myös muista oppilaitoksista, siis tarjota joitain kursseja valtakunnallisesti

# Yhteistyön haasteita

- Ei välttämättä ole jatkuvuutta, kun hankkeet loppuvat
- Yhteistyö kokonaan joidenkin yksittäisten opettajien aktiivisuuden varassa
- Koronatilanne on vähentänyt yhteistyötä

# Yhteistyön mahdollisuuksia

- Alueellinen yhteistyö ja alueellisten rajojen ylittäminen: opetus- ja suunnitteluvastuiden jakaminen korkeakoulujen kesken
- Temaattinen kansallinen yhteistyö
- Opintotarjonnan avaaminen opiskelijoille korkeakoulujen välillä (kampukset, korkeakoulukaupungit, etäopinnot kansallisesti esim. CampusOnline)

Käytännössä: jollakin taholla on koordinoituvastuu ja myös pienemmät toimijat otetaan huomioon

# Kiitos!